

عن التزامات وحقوق طالبي اللجوء يرجى ملاحظة النقاط التالية الهامة:

. التعاون في إجراءات اللجوء الخاصة بك!

صوبه لعلى توصله في للإنفاق!

أنت ملزم ومن مصلحتك، أن تذكر حالتك كاملة مع تحري الصدق. فالبيانات الكاذبة تضر بمصالحك! وتتجاهل المعلومات التي يقدمها المهارون وأو منظمات الاتجار على ما يفترض أن تذكره أثناء إجراءات اللجوء، فقد تكون هذه النصيحة غير ملائمة لك إذا كانت البيانات التي تدلي بها غير صحيحة.

- أثبت صحة طلبك للحصول على الحماية الدولية (المشار إليه باختصار باسم طلب اللجوء) دون أي تأخير لا موجب له، وتحري الصدق في عرض جميع النقاط ذات الصلة اللازمة لإثبات صحة طلبك عند استجوابك،
 - قدم جميع الإثباتات التي معك في أسرع وقت ممكن.
 - أخبرنا إذا كنت بالفعل في بلد أوروبي آخر.
- لا تقدم للسلطات أي معلومات خاطئة. تحري الصدق في ذكر اسمك، وأي أسماء كانت تطلق عليك من قبل، وتاريخ الميلاد والدول التي أقمت بها من قبل، وطلبات اللجوء التي سبق أن قدمتها وكذلك العلاقات الأسرية والاجتماعية.
- لا تخدع السلطات بشأن جنسيتك وأو بلدك الأصلي، أو صحة وثائقك (مثل وثائق السفر، وتذاكر القطار)، فهذا قد تكون له آثار سلبية على تقييم رأي.
- تحري الصدق في إبداء أسباب طلب اللجوء والأحداث التي سألك عنها السلطات صراحة.
- إذا وصلك استدعاء المقابلة (الاستجواب)، فأبرزه في الوقت المناسب في المكان المحدد، وإذا وصلك استدعاء الفحص (أمام طبيب أو خبير رسمي)، فأبرزه في الوقت المناسب في المكان المحدد، واحرص على إبداء التعاون أثناء التحقيق والفحص، ويرجى مساعدتنا في هذه المقابلات بتعاونك معنا.
- فبلغنا ماقرر لاغلطافه او قم ما يتوكلاك رغب لـ الأطباء، وإذا كان هناك سبب آخر يمنعك من حضور اللقاء، فيرجى إبلاغ السلطات.
- وإذا لم تحضر، بدون عذر، استجابة لاستدعاء المثول، فستفترض السلطات أنك لا تزيد استكمال الإجراءات، وقد تنهى إجراءات طلب اللجوء المقدمة من طرفك، أو يصدر قرار برفض طلبك، أو يصدر أمر بإلقاء القبض عليك.
- أبد التعاون أثناء إجراءات تحديد الهوية التي تقوم بها الشرطة (مثلأخذ بصمات الأصابع، الصور إلخ).
- يجب أن تخطر السلطات على الفور بأي تغييرات في عنوان مراسلتك، أي العنوان البريدي الذي تقوم بإرسال طلبك، وفيه أيضاً ولوكحه إلا، فإذا كنت في النمسا، يكفيك التسجيل في هيئة تسجيل لقملة الختنية فوراً لما يليه يكتبه في تمهلة يوماً ثالثاً لبيانك في لمحات لغيره في النمسا، أو منظمة خيرية، إلخ).
- من الضروري أن تعرف السلطات العنوان الذي تراسلك عليه، وإذا لم تخططنا بتغيير محل إقامتك، فهذا قد يتربط عليه العواقب السلبية التالية عليك:
 - لا تستطع فقط في جولات لجولطاً أكتبلو بروقراري فيها، وفة قلطاً
 - المنوحة لك ضد الترحيل!

- إذا لم تتب السلطات في الإجراءات الخاصة بك، فقد تختلف عن المواعيد النهائية لسلوك سبل الانتصاف القانونية (مثل تقديم طعن).
- **قىيرقرا لەن ئەنھىئە ئۇڭ ئامېرىخەلەشىن لەيەن ئەل كەنەد ئۇلىم.**
- **كىفيتەن ئەنەن بىڭكەن قىواشەلەمەن يەن ئوغەنەن ئادلة مناسبە،**
- وإذا عجزت عن ذلك، فستأمر السلطات بإخضاعك لفحوصات طبية تحدد عمرك، وتتوافر معلومات إضافية عن الإجراءات الطبية الخاصة بتحديد العمر في نشرة مخصصة.
- إذا كنت من القصر الصغار غير المصحوبين بذويهم، أي من تقل أعمارهم عن 14 عاماً في المطاغيمازمة بالمشروع في البحث لك عن أسرة، ويمكنك تقديم طلب للشروع في البحث لك عن أسرة، وستساعدك السلطات في البحث عن أسرة. وتتوافر معلومات إضافية عن البحث عن أسرة للقصر الصغار في نشرة مخصصة.
- إذا كنت من القصر غير المصحوبين بذويهم، أي من تزيد أعمارهم عن 14 عاماً، فإن السلطات ملزمة بالمشروع في البحث لك أي بحث عن أسرتك إلى المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA)، وتتوافر معلومات إضافية عن البحث عن أسرة للقصر في نشرة مخصصة.
- إذا كنت لاً في مركز الاتصال كمشرد قليالاً للالتزام بمراجعة الشرطة، فيلزمك مراجعة أقرب **مركز شرطة** يوماً، ويبـدأ أهلاً لـتـبـلـاجـعـ أـفـعـعـ بـعـدـ تـرـيـجـ بـلـكـوـهـ وـلـيـهـاـ
- من مركز الاتصال كل 14 يوماً، ويبـدأ أهلاً لـتـبـلـاجـعـ أـفـعـعـ بـعـدـ تـرـيـجـ بـلـكـوـهـ وـلـيـهـاـ
- الشرط طالما كنت ماضـ يـلـفـيـأـلـفـةـ.

بـلـكـوـهـ قـلـبـكـلـاـ بـحـقـيـقـةـ أـقـبـلـبـلـاـلـهـ قـبـلـيـ طـبـ الـمـوـاـدـةـ مـعـكـ وـنـسـيـاقـيـةـ!
تحـرىـ الـلـزـامـ بـالـتـعـاـونـ وـالـمـرـاجـعـةـ،ـ لأنـكـ إنـ لـمـ تـقـعـلـ،ـ قدـ تـحـتـجـ رـهـنـ التـرـحـيلـ منـ قـبـلـ المـكـتـبـ الـاـتـحـادـيـ لـلـهـجـرـةـ وـالـلـجـوـءـ (BFA)ـ لـضـمـانـ سـيـرـ إـجـرـاءـاتـ تـمـرـيرـ قـرـارـ بـإـنـهـاءـ إـقـامـتـكـ أوـ طـرـدـكـ،ـ كـمـاـ قـدـ تـعـرـضـ لـعـاـقـبـ أـخـرـىـ مـثـلـ إـنـهـاءـ أوـ تـقـيـيدـ اـسـتـحـقـاقـاتـ الرـعـاـيـةـ شـابـبـيـاـلـخـيـرـ وـقـلـلـيـهـ.

2. إجراءات اللجوء:

(أ) المتطلبات الأساسية لمنح اللجوء في النمسا:

لـقـ قـنـطـلـ بـالـلـوـهـ وـقـبـلـ نـغـلـقـ لـفـلـهـاـ فيـ بلدـكـ الأـصـلـيـ لـأـجـلـ الـعـرـقـ أوـ الـدـيـنـ أوـ الـجـنـسـيـ أوـ الـانـتـنـاءـ إـلـىـ فـةـ اـجـتـمـاعـيـةـ معـيـنةـ،ـ وـلـاـ يـمـكـنـكـ اللـجـوـءـ إـلـىـ حـمـاـيـةـ بلدـكـ الأـصـلـيـ أوـ أـنـكـ تـخـسـىـ منـ ذـلـكـ.

(ب) المقابلة:

- بمجرد الموافقة على إجراءات اللجوء الخاصة بك (كما هو موضح بالفعل في نشرة المعلومات الأولية)، فسوف يقابلك أحد موظفي المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA)، وسيكون هذا الموظف على إهاطة بالظروف في بلدك الأصلي، وهو من سيبت في طلبك للجوء.
- يتعين عليك إثبات صحة طلبك للجوء في هذه المقابلة، فيرجى شرح الأسباب التي تجعلك تخشى الاضطهاد، مع تحديد أية وقائع وظروف أخرى تمنعك من العودة إلى بلدك الأصلي.
- ستحظى جميع المعلومات التي ستدعى بها عن مسيرة هروبك وسبب الفرار بالسرية ولن تتداول مع سلطات بلدك الأصلي.
- من الضروري أن تدلوا بمعلومات كاملة ومفصلة ومفهومة عن حالتك الشخصية والمخاطر المحددة التي تواجهك، واحرص على تحري الحق وحده!
- إن أي أكاذيب في البيانات التي تدعى بها سوف تضر بمصداقتك، وإذا كان هناك أي غموض في البيانات التي تدعى بها، فستخضع لمزيد من الاستجوابات.

- تعد المقابلة هي أهم مرحلة في إجراءات اللجوء، فهي تشكل الأساس الذي تتخذ السلطات بموجبه قرار منحك حق اللجوء من عدمه.
- **وَكِيلًا وَفَيْضُورْ لَقْبَهُنَّ بِوَاحِدِيَّوْ مَظَلَّ لِمَثَلِهِنَّ.**
- إذا كان عمرك أقل من 18 سنة، فيجب أن يرافقك في المقابلة ممثل القانوني (أحد والديك، مستشارك القانوني أو مكتب رعاية الشباب المختص).
- إذا كنت تخشى من الاضطهاد بسبب التدخل في تقرير مصيرك الجنسي، فمن حراك إجراء المقابلة مع شخص من نفس قبيلة ألاس باب هروبك، فيرجى تعريفنا بذلك في الوقت المناسب.

ج) المترجمون الفوريون:

وَرَفَّاكَ لِلظَّاهِرَمَ لَفَ رَأْمَاجَ لَقِيَكَتْجَلَبَهُنَّ فَصَوَّبَتْ لَهُنَّ وَلَا كَلَالَلَّبَلَهُنَّ رَبَّكَ
 في ترجمتها من شخص من نفس جنسك، فيرجى تعريفنا بذلك في الوقت المناسب، وستحاج ما من نفس جنسك، وتحصر مهمة هذا المترجم في ترجمة البيانات التي تدلي بها بأكبر قدر ممكن من الدقة، وينحصر دورهم في العمل ك وسيط لغوي بينك وبين السلطات، مثل سائر الموظفين العاملين لدى السلطات، وهم ملزمون بمدونة صارمة تحكم سريعة البيانات التي تدلي بها.

لُفَيْ وَجُودَهِ، فَيَرْجِي إِبْلَاغِ مَوْظِفِنَا عَلَىِ الْفَورِ.
 يرجى ملاحظة أن المترجم لا يمكنه وبحظر عليه أن يفيدك بأي معلومات قانونية على الإطلاق تخص إجراءات اللجوء.

د) المحاضر الكتابية:

تسجل البيانات التي تدلي بها أثناء المقابلة، أي تدون كتابة، وفي نهاية المقابلة، يترجم هذا المحاضر مرة أخرى إليك من قبل المترجم لمصلحتك. فهذا يسمح لك بإجراء أي تصويبات أو إضافات، وإذا وجدت البيانات التي أدليت بها مترجماً بدقة وعلى نحو كامل، فاذاً هذا بالتوقيع على المحاضر، وذلك أن تطلب نسخة من هذا المحاضر في نهاية المقابلة.

هـ) صناعة القرار:

يصدر قرار السلطات بشأن نتائج إجراءات اللجوء الخاصة بك في صورة قرار مكتوب، وتترجم الخلاصة الرئيسية لهذا القرار بلغة يمكنك أن تفهمها.

قَلْمَلَكَ هَا لِقَرَالْتَشِيَّأْمَلَكَلَوْ الَّدَوْ أَشَلَّةَ
 تغيير في عنوانك.
 من حراك طلب إعادة النظر في قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) وذلك بالطعن أمام المحكمة الإدارية الاتحادية، ولا يمكن تقديم هذا الطعن إلا في غضون مدة زمنية محددة للمكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) فقط، ولذلك تحرى أن تقرأ تعليمات إجراءات الطعن المنصوص عليها في القرار الخاص بك بعناية (فهذه التعليمات تخبرك بالإجراءات التي يمكن اتخاذها ضد القرار والمدة الزمنية المخصصة لذلك).

و) تسليم الوثائق

- إذا وصلت إلى مركز الاستقبال الأولي أو أحلت لمؤسسة رعاية، فعليك تسليم وثائقك هناك.
إِلَوْ كَلَلَأَقْنَيْنِي (حِلَّيْ) لُوكَدَلَوْ لَتَلِي لِوَلَلَدَلَيْفَنَسَفَتْ لِمَلَنَقَنَ طَلَقَنْ لِطَلَلَمَأَنَّا.
 يا.
- إذا كان عمرك أقل من 18 سنة، ولم يكن معك والديك، فستسلم مراسلات السلطات لممثل القانوني (المستشار القانوني) في إجراءات الموافقة أو مكتب رعاية الشباب). ولذلك يجب أن تظل على اتصال بمكتب رعاية الشباب الكائن في مكان إقامتك في جميع مراحل دراسة حالتك وإعلامهم بمكان وجودك.
لِإِهْكَبِيدَلَهِ المَنَّا هِيَ قَدَمَنَهِ، فَسَتَوْدَعُ الْوَثِيقَةَ الْمَرْسَلَةَ لَكَ لَدَى جَهَةِ الْإِسْنَالَمِ (وَالَّتِي عَادَةً مَا تَكُونُ تَلِيَهَا هِيَرْ بَنَأَيَهَهِ.
- محددة من لحظة الإبداع!

- إذا رفضت قبول وثيقة بدون أسباب قانونية، فسوف تترك الوثيقة في العنوان المحدد أو تودع لدى جهة الاستلام (والتي عادة ما تكون مكتب البريد)، ويرجى العلم أن الوثيقة تعتبر قد سلمت لك وتبدأ أي مهلة محددة من لحظة التسليم المفترض.
 - إذا لم تقدم للسلطات عنوانك الجديد، فلن يسهل على السلطات معرفة عنوانك الجديد، ويمكن ظهيلًا وعذراً بالاتا
ابقوله تلائم لثائق البريد بل بتأكيده ومحفظ خط التسليم المفترض.
 - إذا كنت على سبيل المثال في الوقت الحالي ليس لديك إقامة طويلة الأجل، فيمكنك تخصيص جهة معتمدة لمراسلتها بالنيابة عنك (مثل أحد معارفك المقيمين في النمسا، أو منظمة خيرية، إلخ.)، ويرجى إبلاغ السلطات بهذا العنوان على الفور، لأن جميع الوثائق المتعلقة بحالتك ستعتبر مسلمة على هذا العنوان.

ز) إجراءات الطلب التالي

اذا كنت قد قدمت أي طلب إضافي بعد الطلب الذي صدر في حقه قرار قانوني ملزم)، فتمة أحكام خاصة تسري على إجراءاتك، وتوجد نشرة مخصصة تتضمن جميع الفوائض ذات الصلة.

ح) سحب طلب اللجوء:

من حيث المبدأ، لا يمكن سحب طلب اللجوء الخاص بك.
لما يكتفي به أعلاه فيرجى إبلاغ السلطات بذلك كتابة أو الاتصال بمركز استشارات العودة أو المستشار القانوني.
إذا كنت ترغب في سحب طلب اللجوء الخاص بك بعد الطعن في قرار صدر من المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA)، فيعتبر
هذا طعنًا مقدمًا ينطوي على اثار الأصلي الصادر من المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA).
عبر سبل الالتصاف القانونية العادلة

ط) احتمال صدور أمر بالقاء القبض عليك

هذه المقالة

- تملصك من الإجراءات؛ إذا كانت السلطات لا تعرف مكانك.
 - عدم حضورك أحد اللقاءات في الموعد الذي حدّته السلطات ر

ي) إجراءات لجوء الأسرة:

إِنَّمَا يُحِبُّ الْمُجْرِمَاتِ أَنْ يُعَذَّبُوا وَلَا يُتَعَذَّبُونَ إِنَّمَا يُحِبُّ الْمُجْرِمَاتِ أَنْ يُعَذَّبُوا وَلَا يُتَعَذَّبُونَ

استوفيت الشروط التالية:

- لا يكون قريبك من المجرمين
 - تعذر استمرار الحياة الأسرية القائمة مع أفراد أسرتك في أي بلد آخر
 - عدم وجود أي إجراءات بشأن إلغاء اللجوء أو الحماية المؤقتة ضد قريبك
 - كونك من غير مواطني المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو مواطني سويسرا
 - لا يكون قريبك الذي أشرت إلى طلبه قد منح اللجوء وأو وضع الحماية المؤقتة في سياق إجراءات لجوء أسري؛ لكن إذا كان هذا القريب طفل قاصر غير متزوج، فلا يسرى هذا القيد.

يدخل في عداد أفراد الأسرة على سبيل المثال: الأزواج والآباء القاصرون والأولاد القصر غير المتزوجين، ويشترط في الزوجين على سبيل المثال أن يكونا مقيمين في نفس المأوى.

الأطفال:

يتضمن الطلب المقدم من طرفك مرفقيك من القصر، وأبنائك غير المتزوجين (الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً) فيلزمك إخبار المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) أثناء سير إجراءات اللجوء أو وضع الحماية الفرعية، فيمكنك تقديم طلب يخص الطفل المولود في النمسا إما بـمكتبة المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) أو التوجه له مباشرة.

ر.

إذا منحت حق اللجوء أو وضع الحماية الفرعية، فيمكنك تقديم طلب يخص الطفل المولود في النمسا إما بـمكتبة المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) أو التوجه له مباشرة.

ك) بطاقة استحقاق الإقامة:

إذا قبلت إجراءات اللجوء الخاصة بك، فسوف تصدر لك بطاقة استحقاق إقامة. تنتهي صلاحية هذه البطاقة عند صدور قرار نهائي أو إنهاء إجراءات اللجوء الخاصة بك. وحينئذ يلزمك إعادة البطاقة إلى المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA).

ل) استحقاق بطاقة الحماية الفرعية:

• اللجوء:

إذا منحت حق اللجوء، فسيصدر المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) بعد ذلك ما يفيد استحقاقك الحصول على بطاقة اللجوء. ولا يسري عليك هذا إلا إذا كنت قدمنت طلبك في 15 نوفمبر 2015 أو بعد ذلك. تفديك هذه البطاقة في إثبات هويتك وتحميك شرعاً.

لا .

• الحماية الفرعية:

إذا تأكّدت إحدى السلطات من عدم استحقاقك الحصول على اللجوء، وكان يتعرّض ترحيلك أو طردك بسبب الظروف التي تمر بها بلدك الأصلي (مخاطر انتهاك الحق في الحياة، وحظر عقوبة الإعدام، والتعذيب أو المعاملة الإنسانية أو المهينة)، فستمنح تصريح إقامة مؤقتة. وسيصدر المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) بطاقة حماية فرعية لك.

تفيدك هذه البطاقة بـ**مُؤْمِنَةٌ بِالسَّلَطَاتِ الْأَعْلَى** و**مُؤْمِنَةٌ بِالْمُؤْمِنَةِ** شريطة تقديم الطلب قبل انتهاء حق الإقامة.

إذا لم تعد الأسباب الأصلية لطردك أو ترحيلك إلى بلدك الأصلي قائمة، فسيلغى حق الإقامة المؤقتة المنوحة لك واستصير بطاقة الحماية الفرعية لاغية.

وقد اتخاذ القرار كتابةً من حفّاك مراجعة قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BFA) بالطعن أمام المحكمة الإدارية الاتحادية. يلزمك إرجاع البطاقة إلى السلطات بعد صدور قرار نهائي ومطلق.

م) الاستشارات:

يتاح لك أثناء سير إجراءاتك **مُشَفَّعٌ ذَلِيقٌ مُدَقِّجٌ ثَلَاثٌ قَدْسَطَانِيٌّ مُؤْمِنٌ لِإِغْرَائِهِ لِظَاهِرِيَّةِ الْلَّهِيَّةِ** (Caritas, Evangelisches Hilfswerk, Diözese) كما يمكنك بالتأكيد اختيار وكيلك القانوني (المحامي) على أن تتحمل دفع مصروفاته.

3. العقوبات:

يرجى ملاحظة أن الأعمال التالية وما شابهها تعرضك للمحاكمة:

- إذا قدمت للسلطات معلومات خاطئة عن هويتك أو أصولك في إجراءات اللجوء، رغم معرفتك بأن هذه المعلومات غير صحيحة، فأنت بهذا تعرض نفسك للمحاكمة.
- إذا أخللت بالتزامك بمراجعة الشرطة أثناء إجراءات اللجوء، فأنت بهذا تعرض نفسك للمحاكمة.
- إذا انتهكت القيود الإقليمية أثناء إجراءات القبول، فأنت بهذا تعرض نفسك للمحاكمة.